

# BAMBA

IONICARE POWER&GO

Фен / Фен / Hair dryer



Інструкція з експлуатації  
Руководство пользователя  
Instruction manual

Інструкція з техніки безпеки  
Инструкция безопасности  
Safety instructions

1	<b>ЗМІСТ</b>
11	1. Компоненти пристрою
21	2. Перед першим використанням
	3. Експлуатація
	4. Очищення та обслуговування пристрою
	5. Технічні характеристики
	6. Утилізація старих електроприладів
	7. Сервісне обслуговування і гарантія
	8. Авторське право

## СОДЕРЖАНИЕ

	1. Компоненты устройства	15
	2. Перед первым использованием	15
	3. Эксплуатация	15
	4. Чистка и техническое обслуживание	17
	5. Технические характеристики	18
	6. Утилизация старых электроприборов	18
	7. Служба технической поддержки и гарантия	19
	8. Авторские права	20

## INDEX

5	1. Parts and components	25
5	2. Before use	25
5	3. Operation	25
	4. Cleaning and Maintenance	27
7	5. Technical specifications	28
8	6. Disposal of old electrical appliances	28
8	7. Technical support and warranty	29
9	8. COPYRIGHT	30
10		

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте ці вказівки. Збережіть цей посібник користувача для використання в майбутньому або для нових користувачів.

- Переконайтеся, що напруга мережі відповідає напрузі, вказаній на паспортній табличці приладу та що розетка заземлена.

- Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його у промислових чи комерційних цілях.
- Не занурюйте шнур, вилку або будь-яку незнімну частину пристрою в воду або будь-яку іншу рідину, а також не піддавайте впливу води електричні з'єднання пристрою. Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж брати в руки вилку або включати пристрій.

- Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність видимих пошкоджень. Якщо шнур пошкоджено, його слід замінити офіційною службою технічної підтримки Secotec, щоб уникнути будь-яких небезпек.
- Переконайтеся, що входи і виходи повітря не заблоковані. Якщо вони заблоковані, пристрій активує систему захисту від перегріву.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте цей прилад поблизу ванн, душів, раковин або інших посудин з водою.
- Не використовуйте дифузор на максимальній температурі протягом тривалого періоду часу.
- Не вводьте металеві предмети через задню решітку або повітрязабірники, щоб уникнути ураження електричним струмом.



#### УКРАЇНСЬКА

- Не намотуйте шнур навколо пристрою.
- Не допускайте контакту пристрою з вашим обличчям, шиєю або шкірою голови.
- Не залишайте прилад на будь-якій поверхні, поки він працює.
- Не використовуйте пристрій для сушки перук або штучного волосся.
- Прилад не призначений для використання дітьми віком до 8 років.
- Даним пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років та старші, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або недовіком досвіду та знань, якщо за ними є постійне спостереження або

надана інструкція щодо безпечного використання пристрою, та користувач розуміє всі ризики використання. Діти не повинні гратися з пристроєм. Діти без нагляду не повинні виконувати очищення та технічне обслуговування.

- Слідкуйте за маленькими дітьми, щоб вони не грали з пристроєм. Необхідний ретельний нагляд, коли пристрій використовується дітьми або знаходиться поруч із ними.

УКРАЇНСЬКА

## 1. КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

Мал.1

1. Концентратор
2. Іонізатор
3. Кнопка холодного повітря
4. Селектор швидкості та температури
5. Підвісне кільце
6. Складна ручка
7. Транспортна сумка

## 2. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Вийміть пристрій із коробки.
- Видаліть всі пакувальні матеріали та збережіть коробку.
- Перевірте наявність видимих пошкоджень, якщо вони виявлені, якнайшвидше зв'яжіться з Технічною службою Secotec для консультації або ремонту.

## 3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Цей фен випускає іони повітря, які захищають волосся, шкіру і кутикули волосся і виконують повноцінний догляд за волоссям під час його використання.

- Вимийте волосся за допомогою шампуню і кондиціонеру, як зазвичай.
  - Висушіть його рушником і розчешіть.
  - Встановіть концентратор на передню частину фена.
  - Підключіть пристрій до джерела живлення.
  - Використовуйте перемикач швидкості та температури, щоб встановити потрібні налаштування.
  - 3- Турбо швидкість/Максимальна температура.
  - 2- Турбо швидкість/середня температура.
  - 1- Низька швидкість/низька температура.
- Мал. 2

### **Функція холодного повітря**

- Ця функція активується одноразовим натисканням кнопки. Фен почне видавати холодне повітря. Утримуйте кнопку протягом часу, який ви хочете використовувати функцію, відпустіть її, коли закінчите.
- Після завершення використання пристрою вимкніть його та від'єднайте від джерела живлення.
- Перед чищенням або зберіганням дайте йому повністю охолонути.

### **Попередження:**

Якщо виріб перегріється, він автоматично вимкнеться. У цьому випадку відключіть його від джерела живлення та дайте йому охолонути протягом кількох хвилин.



## УКРАЇНСЬКА

Перш ніж увімкнути його знову, переконайтеся, що немає ворсинок, волосся чи інших предметів, які блокують решітку або вхідний отвір для повітря.

### Функція складання

Цей фен має функцію складання. Складіть фен, штовхаючи ручку всередину, і легко транспортуйте або зберігайте.

Мал. 3

### Поради

Щоб збільшити природний об'єм волосся або підкреслити кучері, тримайте пристрій у вертикальному положенні під час використання.

Мал. 4

### Попередження:

Лак для волосся містить легкозаймисті речовини. Не використовуйте його під час використання пристрою.

## 4. ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Вимкніть пристрій від джерела живлення і дайте йому охолонути перед чищенням.
- Скористайтесь м'якою вологою тканиною для очищення поверхні пристрою.
- Далі протріть пристрій паперовою серветкою.
- Періодично очищуйте ґрати повітрязабірника і подачі повітря від пилу і волосся, так як вони можуть заблокувати роботу пристрою.

Мал. 5

– Не занурюйте прилад у воду та не піддавайте його впливу води під час чищення.

## 5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер пристрою: 04327

Пристрій: Bamba IoniCare Power&Go

Потужність: 2000-2400 Вт

Напруга і частота: 220 В-240 В ~ 50/60 Гц

Зроблено в Китаї | Розроблено в Іспанії

## 6. УТИЛІЗАЦІЯ СТАРИХ ЕЛЕКТРОПРИЛАДІВ



Європейська директива 2012/19/EU про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE) встановлює, що старі побутові електроприлади не можна викидати разом зі звичайними несорттованими муніципальними відходами. Старі прилади мають бути зібрані окремо, щоб оптимізувати утилізацію і переробку матеріалів, що містяться в них, а також мінімізувати можливі перешкоди на здоров'я людини і навколишнє середовище.

Перекреслений символ «кошик для сміття» на виробі нагадує вам про ваш обов'язок правильно утилізувати прилад. Споживачі повинні зв'язатися із місцевою владою або роздрібним продавцем для отримання інформації щодо правильної утилізації старих приладів і/або їх батарей.

УКРАЇНСЬКА

## 7. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ГАРАНТІЯ

На даний продукт надається гарантія протягом 2 років з дати покупки, за умови надання документа, що підтверджує покупку, знаходження продукту в відмінному фізичному стані і правильному користуванні, як описано в цьому посібнику з експлуатації.

Гарантія не поширюється на наступні ситуації:

- Продукт використовувався в цілях, відмінних від призначених для нього, використовувався неправильно, піддавався падінню, впливу вологи, зануренню в рідкі або корозійні речовини, а також іншим несправностям, пов'язаних з впливом покупця.
- Продукт був розібраний, модифікований або відремонтований особами, не уповноваженими офіційною службою технічної підтримки Secotec.

- Несправності, що виникають в результаті зносу його витратних або запасних частин через постійне використання.

Гарантійне обслуговування покриває всі виробничі дефекти вашого пристрою протягом 2 років, відповідно до чинного законодавства, за винятком витратних деталей. У разі неправильного використання гарантія не поширюється. Якщо в будь-який момент ви виявите будь-які проблеми з вашим продуктом або у вас виникнуть будь-які сумніви, звертайтеся в Офіційний сервісний центр Secotec +34963210728.

## 8. АВТОРСЬКЕ ПРАВО

Права інтелектуальної власності на тексти, малюнки, фотографії та ілюстрації в цьому посібнику належать SECOTEC INNOVACIONES, S.L. Всі права захищені. Вміст цієї публікації не можна, повністю або частково, відтворювати, зберігати в пошуковій системі, передавати або розповсюджувати будь-якими засобами (електронними, механічними, фотокопіюванням, записом або подібними) без попереднього дозволу SECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## ИНСТРУКЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите эти инструкции перед использованием устройства.

Сохраните это руководство по эксплуатации для использования в будущем или для новых пользователей.

- Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке прибора и что розетка заземлена

- Это устройство предназначено только для домашнего использования. Не используйте его в промышленных или коммерческих целях.
- Не погружайте кабель, вилку или любую несъемную часть прибора в воду или любую другую жидкость, а также не подвергайте электрические соединения погружению в воду. Прежде чем браться за вилку или включать прибор, убедитесь, что ваши руки сухие.

- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие видимых повреждений. Если шнур поврежден, его необходимо заменить официальной службой технической поддержки Secotec во избежание любых опасностей.
- Убедитесь, что входы и выходы воздуха не заблокированы. Если они заблокированы, устройство активирует систему защиты от перегрева.
- Выключите и отключите устройство от источника питания сразу после использования. При использовании в ванной комнате всегда отключайте его от сети, чтобы избежать излишнему воздействию влаги.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не используйте этот прибор рядом с водой в ваннах, душевых кабинах или других местах, содержащих воду.



## РУССКИЙ

- Не используйте диффузор на максимальной температуре в течение длительного периода времени.
- Не вводите металлические предметы через заднюю решетку или воздухозаборники, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Не наматывайте шнур вокруг устройства.
- Не допускайте контакта устройства с вашим лицом, шеей или кожей головы.
- Не оставляйте устройство на любой поверхности, пока оно работает.
- Не используйте устройство для сушки париков или искусственных волос.
- Прибор не предназначен для использования детьми младше 8 лет.
- Данным устройством могут пользоваться дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, если за ними есть постоянное наблюдение или

предоставлена инструкция относительно безопасного использования устройства, и пользователь понимает все риски использования. Детям запрещено играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

- Следите за маленькими детьми, чтобы они не играли с устройством. Необходим тщательный надзор, когда прибор используется детьми или находится рядом с ними.



РУССКИЙ

## 1. КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА

Рис.1

1. Концентратор
2. Ионизатор
3. Кнопка холодного воздуха
4. Переключатель скорости и температуры
5. Кольцо для подвешивания
6. Складная ручка
7. Транспортировочная сумка

## 2. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Достаньте устройство из коробки.
- Удалите все упаковочные материалы и сохраните коробку.
- Проверьте наличие видимых повреждений, если таковые обнаружены, как можно скорее свяжитесь с технической службой Secotec для консультации или ремонта.

## 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Этот фен выпускает ионы воздуха, которые защищают волосы, кожу и кутикулы волос и совершают полноценный уход за волосами во время его использования.

- Вымойте и подготовьте волосы.
- Высушите полотенцем и расчешите.
- Установите концентратор на переднюю часть фена.
- Подключите устройство к источнику питания.
- Используйте переключатель скорости и температуры, чтобы установить нужные настройки.
- 3- Турбо-скорость/Максимальная температура.
- 2- Турбо-скорость/Средняя температура.
- 1- Низкая скорость/Низкая температура.

Рис. 2

### **Функция сушки холодным воздухом**

- Эта функция активируется однократным нажатием кнопки. Фен начнет подавать прохладный воздух. Удерживайте кнопку в течение времени, пока вы хотите использовать эту функцию, и отпустите ее, когда закончите.
- После завершения использования устройства выключите его и отсоедините от источника питания.
- Дайте ему полностью остыть, прежде чем чистить или хранить его.

### **Предупреждение:**

Если устройство перегреется, оно автоматически выключится. В этом случае отключите его от источника питания и дайте ему остыть в течение нескольких минут.

## РУССКИЙ

Прежде чем снова включить его, убедитесь, что нет пуха, волос или других предметов, блокирующих решетку или воздухозаборник.

### **Функция складывания**

Фен имеет функцию складывания. Сложите фен, нажав на ручку внутрь, и легко транспортируйте или храните его.

Рис. 3

### **Советы**

Чтобы увеличить естественный объем волос или улучшить кудри, во время использования держите устройство в вертикальном положении.

Рис. 4

### **Предупреждение:**

Лак для волос содержит легковоспламеняющиеся вещества. Не используйте его во время использования устройства.

## **4. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Отключите устройство от источника питания и дайте ему остыть перед чисткой.
- Используйте мягкую влажную ткань для очистки поверхности устройства.
- Далее протрите устройство бумажной салфеткой.
- Периодически очищайте решетку воздухозаборника и подачи воздуха от пыли и волос, так как они могут заблокировать работу устройства.

Рис. 5

- Не погружайте устройство в воду и не подвергайте его воздействию воды во время чистки.

## 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул устройства: 04327

Устройство: Vamba IoniCare Power&Go

Мощность: 2000-2400 Вт

Напряжение и частота: 220–240 В ~ 50/60 Гц

Сделано в Китае | Разработано в Испании

## 6. УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ



Европейская директива 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE), указывает, что старые бытовые электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычными несортированными бытовыми отходами.

Старая техника должна собираться отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и переработку материалов, которые они содержат, и уменьшают воздействие на здоровье человека и окружающую среду.

Перечеркнутый символ "мусорный бак на колесах" на изделии напоминает вам об обязательстве утилизировать правильно. Потребители должны связаться с местными властями или продавцом для получения информации о правильной утилизации старых приборов и/или их батарей.

РУССКИЙ

## 7. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Гарантия на этот продукт составляет 2 года с момента покупки при условии подтверждения покупки, продукт находится в отличном физическом состоянии и использовался надлежащим образом, как описано в данном руководстве. Гарантия не распространяется на следующие ситуации:

- Изделие использовалось не по назначению, подвержено воздействию влаги, погружено в жидкости или агрессивные вещества, а также любой другой неисправности.
- Изделие было разобрано, модифицировано или отремонтировано лицами, не уполномоченными Официальная служба технической поддержки Secotec.
- Неисправности, возникающие в результате естественного износа его частей в процессе эксплуатации.

Гарантийное обслуживание распространяется на все производственные дефекты вашего устройства в течение 2 лет, исходя из действующего законодательства, кроме расходных частей. В случае неправильного использования гарантия не действует.

Если в любой момент вы обнаружите какие-либо проблемы с вашим устройством или у вас возникнут сомнения, не бойтесь связаться со службой технической поддержки Secotec по телефону +34 963 210 728.

## 8. АВТОРСКИЕ ПРАВА

Права интеллектуальной собственности на тексты, рисунки, фотографии и иллюстрации в этом руководстве принадлежат SECOTEC INNOVACIONES, S.L. Все права защищены.

Содержание этой публикации не может быть полностью или частично воспроизведено, сохранено в поисковой системе, передано или распространено любыми средствами (электронными, механическими, фотокопированием, записью или аналогичными) без предварительного разрешения SECOTEC INNOVACIONES, S.L.

ENGLISH

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.
- This device is indented for household

use only. Do not use for industrial or commercial purposes.

- Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid, nor expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Check the power cord regularly for

visible damage. If the cord is damaged, it must be replaced by the official Technical Support Service of Cecotec in order to avoid any type of danger.

- Ensure that the air inlets and outlets are not blocked. If they are blocked, the device will activate the overheat protection system.
- Turn off and unplug the device from the power supply immediately after use. In

case it is used in a bathroom, make sure to unplug it immediately after use to prevent it from getting wet.

- **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, sinks or other vessels containing water.
- Do not use the diffuser with maximum temperature for long periods of time.
- Do not introduce metallic objects through





## ENGLISH

the back grid or air inlets to avoid electric shocks.

- Do not wind the cord around the device.
- Do not allow the appliance to come into contact with your face, neck or scalp.
- Do not leave the appliance on any surface while it is operating.
- Do not use the appliance to dry wigs, fake hair or animal hair.
- The appliance is not intended to be used

by children under the age of 8.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.

- Supervise young children to make sure that they do not play with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

ENGLISH

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Concentrator
2. Ioniser
3. Cool shot button
4. Speed and temperature selector
5. Hanging ring
6. Folding handle
7. Transport pouch

## 2. BEFORE USE

- Take the product out of the box.
- Remove all packaging material. Save the original box.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any visible signs of damage are observed, contact the Cecotec official Technical Support Service immediately.

## 3. OPERATION

This hair dryer releases ions, which protect hair, skin and seal cuticles for a total care of your hair during use.

- Wash and condition your hair.

- Dry it with a towel and comb it.
  - Assemble the concentrator onto the hair dryer's front part.
  - Plug the device into a power supply.
  - Use the speed and temperature selector to set the desired settings.
  - 3- Turbo speed/Maximum temperature.
  - 2- Turbo speed/Medium temperature.
  - 1- Low speed/Low temperature.
- Fig. 2

### **Cool shot function**

- This function is activated by pressing the cool shot button once. The hair dryer will start producing cool air. Hold down

the button for the time you want to use the function, release it when you have finished.

- Once you have finished using the device, switch it off and unplug it from the power supply.
- Allow it to completely cool down before cleaning or storing it.

### **Warning**

If the product suffers overheating, it will automatically turn off. In this case, unplug it from the power supply and allow it to cool down for a few minutes. Before turning it back on, make sure there are no fluffs, hair or other objects blocking the grid or air inlet.

ENGLISH

### **Folding function**

This hair dryer features folding function. Fold the hair dryer pushing the handle inwards and transport it or store it easily. Fig. 3

### **Tips**

To increase natural hair volume or enhance curls, keep the device in an upright position as you use it.

Fig. 4

### **Warning**

Hairspray contains inflammable substances. Do not use it while using the device.

## **4. CLEANING AND MAINTENANCE**

- Turn off and unplug the product from the power supply before cleaning or repairing it.
- Use a soft damp cloth with some water to clean the product's surface.
- Dry thoroughly the device with tissue paper after cleaning it.
- Clean the dust and hair that may block the grille, air inlet or outlet periodically.

Fig. 5

- Do not immerse the appliance in water and do not expose it to water while cleaning it.

## 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 04327

Product: Bamba IoniCare Power&Go

Power: 2000-2400 W

Voltage and frequency: 220 V-240 V ~ 50/60 Hz

Made in China | Designed in Spain

## 6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with

the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly. Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

ENGLISH

## 7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:

- The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.
- The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the Cecotec official Technical

Support Service.

- Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.

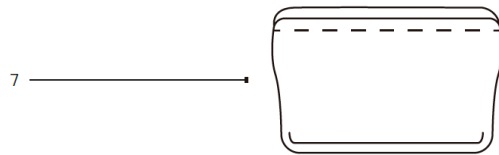
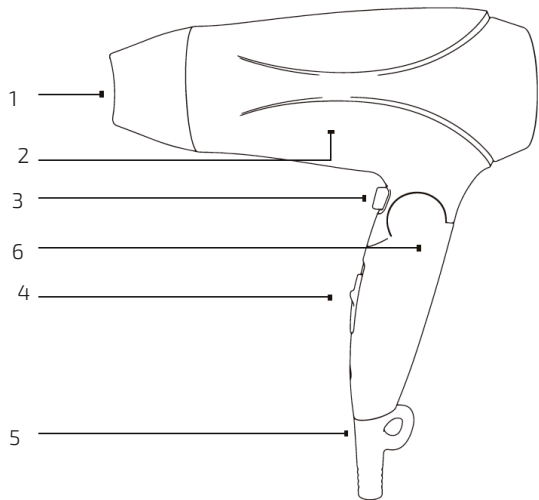
The warranty service covers every manufacturing defect of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec official Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts, designs, photographs and illustrations in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

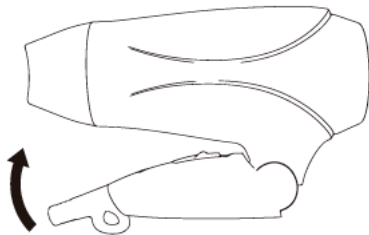




Мал./Рис./Img. 1



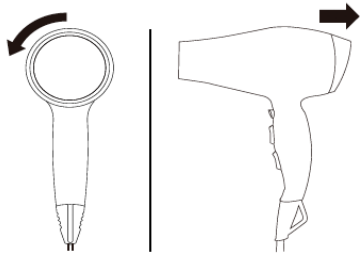
Мал./Рис./Img. 2



Мал./Рис./Img. 3



Мал./Рис./Img. 4



Мал./Рис./Img. 5

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
C/de la Pinadeta s/n, 46930  
Quart de Poblet, Valencia, Spain

EA01210825